

患者様から見て日本一の病院をモットーに。



公益財団法人 慈愛会 今村病院分院

# じあいのとびら

NEWS & TOPICS

## 教えて!先生「熱中症を知ろう!」

- メタボと眼底所見の関連 調査  
当院 楢視能訓練士 学会誌に論文掲載
- 「患者さま図書室」へどうぞ
- 診療プログラムのご案内

2015 SUMMER

11号



# インドネシア出身のウリ看護師 回復期リハ病棟で 頑張っています!

## ウリ・レスタリ・ナインゴランさん、 看護師国家試験に合格!

CONGRATULATIONS!!



インドネシアから経済連携協定(EPA)に基づいて2012年に来日し、今村病院分院で看護助手として働きながら日本の看護師資格取得を目指して勉強していたウリ・レスタリ・ナインゴランさん(26)が、今年の第104回看護師国家試験に合格しました。4月から公益財団法人慈愛会の正職員に採用され、当院回復期リハ病棟で勤務しています。

EPA看護師候補者のうち、所定の滞在期間(最長3年)内に国家試験に合格したのは、ウリさんが鹿児島県で初めてです。

ウリさんはインドネシアの看護師免許を持ち、2年間現地の病院で勤務した経験があります。大学の先輩から日本の医療技術の素晴らしさを聞き、先輩の勧めもあって日本行きを決めました。これまで当院で看護助手として患者様の身の回りの世話や介助などに従事し、毎日午後は勉強、週1回は日本語の専門学校にも通いました。今回の国家試験では日本人を含む全体の合格率が90%だったのに対し、EPA看護師候補者(インドネシア、ベトナム、フィリピンの3カ国から来日)の合格率は7.3%(357人中26人)と、狭き門でした。合格が県内初の快挙とあって、南日本新聞(平成27年4月10日付)に掲載されたほか、KYT鹿児島読売テレビのニュース(平成27年5月19日放映)でも取り上げられました。8月には、東京で開かれる「外国人看護師候補者受入施設研修担当者会議」(公益社団法人国際厚生事業団主催)で、国家試験合格者を代表して体験発表することになっています。

インドネシアをはなれる時、友人たちは「日本の看護技術をまたこちらでおしえてください」と言い、母は「ゆめを大切に。自分がいいと思ったら、それをえらんで」と言ってくれました。

インドネシアでは180床の総合病院に勤めていました。日本とちがったのは、病室で患者さんを世話するのはご家族で、看護師は医療的なことを主にし、医師はあまり病室にごなくて看護師に電話で指示をすることが多かったことです。インドネシアでは日本より点滴を使うことが多くて量も多かったです。

日本語はとてむずかしいです。聞くのは分かるようになりましたが、伝えるのがむずかしいです。でも患者さんが笑顔で私を受け入れてくれることがうれしいです。

これからもっと日本語を勉強して、看護の知識を増やしたいです。まだ経験があさくて、看護の仕方が足りないと思うので、分からないことはセンパイに聞いて、がんばっていきたくです。

私の発音や言い方が合っていないかったら、言い直しを教えてください。私などと思います。みなさんよろしくおねがいします。

みなさん  
よろしく  
おねがいます!



インドネシアでの  
看護師時代のウリさん(右端)



教えて!先生

～病気・健康のはなし～



今村病院分院総合内科  
西垂水 和隆 医師

フラフラ感、こむら返り、頭痛...暑い季節はご用心

## 「熱中症を知ろう!」

夏場に気を付けなくてはならない熱中症。予防や熱中症の疑いがある場合の対処法などを、今村病院分院総合内科の西垂水 和隆医師に伺います。

### 熱中症と熱射病、日射病の違いって?

病気の定義の違いです。主に夏の高温下で起こりやすい症状である、熱失神(立ちくらみ、のぼせ)、熱けいれん(こむら返り)、熱疲労(頭痛、嘔気、だるい)、熱射病の4つをまとめて熱中症と呼んでいます。熱射病は重症で、高体温、意識レベルの低下などを起こします。平成26年度の重症者は1.4%なので、通常よく見かけるのはほとんどが熱射病ではないということになります。日射病は医学用語でなく、軽症から中等症の熱中症のことを意味するようです。

### 熱中症って熱があるのが当然?

上記のように基本的に発熱しているのは重症ですから、ほとんどの場合熱がありません。この点は意外と医療者も勘違いしていることが多いので、熱がある場合は感染症など他の病気も考えるべきです。

### どういう時に熱中症を疑うの?

運動の有無に関係なく、高温多湿な環境で急になんらかの症状が出てきたら考えるべきです。主にはフラフラ感、顔の火照り、こむら返り、汗が多く出たり全く出なかったり、頭痛、嘔気、ぼーっとするなどの症状がみられる時です。

### 熱中症が疑わしい!とりあえずどうしたらいいの?

木陰やクーラーの効いた部屋などの涼しい環境に移し、水分と塩分の補給を行います。特に発汗が多くてこむら返りをおこしている場合には塩分をしっかり補います。スポーツドリンクは塩分が少なめで、炭水化物が多い傾向にあるため、さらに経口補水液や梅干しなどをとらせると良いでしょう。高熱でない場合は、特に冷却まではしなくて良いです。





### 熱中症になりやすい状況って?

環境的には気温が高い時と湿度が多い時です。炎天下や風通しの悪い室内で、発汗が多くなるような運動時や作業時になりやすいのですが、高齢者では労作に関係なく熱中症になりえます。認知症、糖尿病、精神疾患の方はなりやすい傾向にあります。

### 熱中症にならないための予防は?

暑さを避けることと、こまめな水分補給であり、汗をかく場合は塩分の補給も必要です。特に普段高温下に慣れていない場合や、体調不良時は要注意です。

### 熱中症予防5つのポイント!

- ① 高齢者はエアコンを上手に使う 
- ② 暑くなる日は要注意
- ③ 水分はこまめに補給 
- ④ 「おかしい!？」と思ったら病院へ 
- ⑤ 周りの人にも気配りを 



当院の中馬豊医師が「大腸がん」を解説

## 「ここが聞きたい!ドクタートーク」MBCラジオ

MBCラジオ「ここが聞きたい!ドクタートーク」4月放送分で、今村病院分院外科・消化器外科の中馬豊医師が「大腸がん」をテーマに出演し、放送内容がインターネットで公開されました。鹿児島県医師会サイトのトップページに、同番組サイトのバナーがあります。 <http://www.kagoshima.med.or.jp/top/talk.htm> みなさん、ぜひアクセスしてください。

【第 622 回放送分】テーマ「大腸がん早期発見の重要性」

【第 623 回放送分】テーマ「大腸がん検診について」

【第 624 回放送分】テーマ「大腸がんの診断と治療 内視鏡治療と外科治療」

【第 625 回放送分】テーマ「大腸がんの放射線治療と化学療法」

番組パーソナリティの  
二見いずさんと  
中馬豊医師





診療科の紹介

# 人間ドック



## 受けてみませんか? 健やかな生活のために

人間ドックの主な目的は高血圧、糖尿病、心臓病、肝臓病、脳卒中などの生活習慣病の予防と胃がん、大腸がん、肺がん、乳がんなどのがんの早期発見です。

早期発見によって早期の治療につながります。ご本人のみならず家族のためにも大切なことです。「予防に勝る治療は無い」と言われます。早期発見、早期治療のためには、定期的な健康診断で自分の健康状態を把握することが必須です。そして、健康診断を受けた後、毎日の生活習慣を振り返り、改善すべきことがあれば、しっかり改善していくことが望まれます。

当院は1泊2日ドック・外来ドック・企業健康診断、生活習慣病予防健診を主に扱っており各専門医及びその他のスタッフが協力して皆様の健康診断と管理に努力しております。また乳腺、婦人科検診におきましては今村病院、さがらパス通りクリニック様と連携を図っております。スタッフ一同、皆様が納得のいく対応、説明を心がけております。遠慮なく何でもおたずね下さい。心身共に明るく健やかな状態で生活していくためにも日ごろの健康管理に、年1回の人間ドック、また健康診断をおすすめします。

### 【人間ドックのコース案内】

#### 1泊2日ドック

最新の医療情報を意識したメニューで皆様の健康管理をサポートします。ホテル泊でくつろいだかたちの健診を受けられます。

#### 外来ドック

ご多忙な方にとって最良のプログラムです。わずかな時間で充実した健康診断を受けることができます。

#### 企業健康診断

(全国健康保険協会生活習慣病予防健診実施機関)

よりよい健康状態が職場の発展につながります。健康を維持するためにも、企業健診をおすすめします。

### 【お申し込み】

どなたでもご利用できます。予約が必要となります。当院人間ドック受付へお申し込みください。

●お申し込み先 (人間ドック直通) ☎ 099-285-3916

●予約受付時間 ●月～金曜日 / 10:00～17:00 ●土曜日 / 9:00～12:00



【表1】健診の種類と受診者数

	平成26年
1泊2日ドック	121名
外来ドック	2,501名
企業健康診断	705名
生活習慣病健診	873名
計	4,200名

【表3】ドック受診者のメタボリックシンドローム

	平成26年
男性	18.6%
女性	2.5%

【表2】受診により確認できたがんの種類

	平成26年
肺	1名
食道	0名
胃	3名
大腸	1名
泌尿器・前立腺	2名
婦人科(子宮)	0名
乳腺	1名
血液・その他	1名
計	9名

●参考資料に関して

【表1】で分かるように最近泊まりドックが少なく外来ドックが多くなっています。泊まりドックの場合は外来ドックの項目のほかに特に糖尿病の精密検査や動脈硬化の検査が追加されています。

【表2】はその後のフォローアップにてお返事を頂き、確認できたがんの種類と例数ですので、実際はもっと多いものと思われます。

【表3】は当院で人間ドックを受けられた方でメタボリックシンドロームだった方の比率です。女性より男性が多いです。男性にはさらに指導の必要を感じます。

学会誌「人間ドック」に  
論文が掲載  
されました

## メタボと眼底所見の関連に着目



今村病院分院  
視能訓練士 梶 高子

「視能訓練士」は、医師の指示の下に視能検査を行うと共に、斜視や弱視の訓練治療を行う眼科医療をサポートする専門職です。

私は平成21年から今村病院分院で勤務しています。平成24年からは人間ドックで眼底検査、眼圧検査も行うようになりました。

人間ドックでの眼底検査で様々な眼を見ているうち、人間ドックではどのような眼疾患が多く発見され、またメタボリックシンドロームの関連性があるか疑問を持ち、調査しました。

その調査結果を人間ドック学会で発表した所、原著論文(\*)を書かせて頂くことになりました。初めての論文執筆は分からないことだらけで、書き上げることができない不安でしたが、田口先生、土居先生をはじめ人間ドック、眼科のスタッフの協力のおかげで無事に書き上げることができ、日本人間ドック学会誌「人間ドック」に掲載されました(下記に要旨)。※原著論文:著者のオリジナリティを有し、査読という厳格な審査制度をクリアして学術雑誌への掲載を認められた論文。

眼科には、様々な症状の患者様がいます。眼科医師が患者様の眼の状態を把握するためには、正確な検査データが必要になります。検査データを基に、眼科医師が治療方針を決定するため、検査では正確かつ迅速に行うことが求められます。

視能訓練士は全国に約11,000名います(2013年3月28日現在)。視能訓練士は眼科医1名に対して2~3名必要といわれているので、まだ視能訓練士の人数は不足している状態です。

眼疾患の多くは中期、末期になるまで自覚症状が無いものも多く、人間ドックで眼疾患が発見されることもあります。人間ドックでの眼の検査で、小さな異常も発見できるように正確な検査結果を出すことも重要です。視能訓練士としては、検査技術も眼疾患の知識もまだまだです。「あなたがいてくれて良かった」と頼りにされる視能訓練士になれるようにこれからも頑張っていきたいと思います。



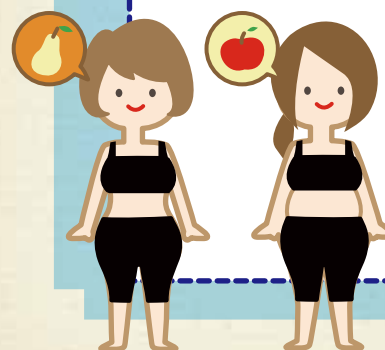
梶 高子, 田口 裕一郎, 土居 範仁, 大垣 美紀  
「眼底所見とメタボリックシンドローム」  
人間ドック / 2015年 / vol.29 / 708-715頁

### 【論文の要旨】

メタボリックシンドローム(以下メタボ)は、心血管系の危険因子とされ、心筋梗塞などの動脈硬化性疾患を引き起こす可能性があると考えられています。メタボによって目の血管の閉塞や出血などの障害が現れ、その結果視力障害が出現する可能性があるといわれています。メタボの方はメタボでない方に比べてどのような所見、疾患を眼底に認めやすいか調査しました。

調査対象者は、2011年5月6日~2012年4月28日に当院人間ドックを受診し、眼底写真撮影を行った男性2189名(48.3±8.4歳)、女性728名(47.4±8.2歳)です。眼底写真は眼科専門医が読影判定しました。その後、受診者の方をメタボ群と非メタボ群に分け、メタボの有無によって眼底所見に違いがあるかを検討しました。

結果は、全対象者の2917名中、メタボ群は408名、非メタボ群は2509名となりました。メタボ群では408名中128名(31.3%)が眼底写真に異常所見を認め、非メタボ群では、2509名中489名(19.4%)に眼底写真に異常所見を認めました。統計処理を行った結果、メタボは眼底異常所見と関連が認められ、特に視神経乳頭陥凹拡大、網脈絡膜萎縮、糖尿病網膜症との関連が認められました。以上のことから、メタボ群は眼底疾患の発生率が高い可能性があるとの結論を得ました。





## 気分転換にどうぞ 患者さま図書室のご案内



今村病院分院「患者さま図書室」は当院2階・耳鼻咽喉科外来の隣にあります。子供さんから大人まで楽しめるさまざまなジャンルの本が並んでいます。約2800冊の蔵書は、病院のご利用者をはじめ県内外の多くの皆さまのご厚意による寄贈図書が中心です。7月から専従の職員が配属されました。貸出も行ってまいります。来院時の気分転換など、どうぞ気軽にご利用ください。

### 患者さま図書室利用案内

開 室	9:00～17:00
貸 出	お一人5冊まで、2週間。どなたでもご利用いただけます。
巡回図書サービス	5階東病棟 毎週火曜日 14:00～14:40



ごあいさつ

皆さまこんにちは。7月1日から「患者さま図書室」を担当することになりました藤川智恵美と申します。司書の仕事は、学生時代に資格を取得したものの実務経験はなかったので、不安もありますが、持ち前のポジティブな性格と元気で頑張ります。

病院内に図書室があることは知っていましたが、採用されるまでその実態は全く分かりませんでした。初めて図書室に案内された時「小さいながらも…いや、小さいからこそ温かみのある図書室」といった印象でした。

これから、まずこの場所を多くの方に知っていただき、気軽に利用していただける窓口となれるよう、勉強していこうと思いますので、宜しくお願いいたします。

### おすすめの蔵書



RECOMMEND BOOKS

他にも、直木賞や本屋大賞の受賞作、人気の本がたくさんあります。ぜひ図書室に遊びに来てください。



■「にげんだもの」(相田みつお) 角川文庫  
「つまづいたっていいじゃないか にげんだもの、うつくしいものを美しいと思えるあなたのところがうつくしい、前を向いて進もう!! 元気になる書と詩がつまっています。



■「フォレスト・ガンプ」(ウィンストン・グルーム 小川敏子訳) 講談社  
IQ70、5歳から10歳の知能しかない主人公ガンプ。世間は彼をそれなりの見方しかしないが、彼には音楽とスポーツの才能があり、素直で純粋な心が最終的に出会った人々の心を豊かにする。人間の本質に出合える一冊。

### 研修医 VOICE



#### 求められることへの充実感

竹元 将人 Shoto Takemoto

4月より2年間研修させて頂くことになりました、竹元将人と申します。6年間の長い学生生活を終えて社会に出ると、右も左も分からないことばかりで、只々他の先生方の姿を追うばかりで、これから学ばなければならない仕事の多さとその責任感に重圧を感じましたが、自らすすんでできることが一つ一つ増えるにつれ、求められることへの充実感やこれからの努力につながるものもみえました。

この2年間の研修のなかで、出来ることを一つでも増やして、以降の医師生活につなげていきたいと思っています。まだまだ足りない点ばかりの自分ですが、明るさを忘れず、患者さんやチームのメンバーにきらわれない医師を目指したいと思っています。よろしく願います。



#### 明るく元気をモットーに

谷合 洋造 Yozo Taniai

「人生は、速度をあげるだけが能ではない」。インド独立の父として世界的に知られるマハトマ・ガンジーの言葉です。その言葉を胸に会社を辞め、2度目の大学生活5年間(医学部学士編入です)を経てこの春より研修医として今村病院分院で研修をさせて頂いております。

まずは仕事場に慣れたいと思っています。いきなり全てが出来るようになるわけでは無いので、徐々にステップアップ出来れば良いと思っています。それが患者さんや病院、ひいては私自身の利益に繋がるとは思いませんか。大変未熟でスタッフの皆様にご迷惑をかける毎日ですが、少しでも患者さんのお役に立てるよう、また、明るく元気をモットーに精一杯頑張っていくと思っています。鹿児島は第二の故郷であり、自分の第二の人生を鹿児島で皆様方と過ごせることは運命であると思っています。趣味は温泉巡り・栗拾いです。宜しくお願い致します。

## 新病院建設 プロジェクト

新病棟 / 平成29年夏竣工 全館開業 / 平成32年予定

全館開業時の  
完成  
予想図

### 「感動を与えられる病院」へ



新病院プロジェクト事務局  
有島 尚亮 事務局長



今村病院分院は新病院開業を目指し敷地内既存建物の解体工事を着工しました。

メインの新病棟が平成29年夏に竣工し全館開業は平成32年の予定です。新病院は本院から小児科と産婦人科を移し、病床も400床規模となります。手術室も現在の5室から8室に拡充し年間2千件の受入れが可能になります。血液内科や消化器をはじめがん治療にも力を入れて参ります。

この間、患者様および地域の皆様方には工事に伴う騒音、振動等で迷惑をおかけすることと存じます。工事業者とも協力しながら迷惑を最小限にするべく進めて参りますので、何卒ご了承のほどよろしくお願い申し上げます。

さて、このように今村病院分院は今後5年ほどをかけてハード面の拡充を図って参りますが、大事なことはソフト面をより充実させることだと認識しております。その為に私達は33の新病院プロジェクト委員会を立ち上げ業務改善に取り組んでいます。各診療科、各部署が一から業務の見直しを行い、患者様のお役に立てる新病院にふさわしい仕事のあり方はどうあるべきかを懸命に協議しているところです。

新病院が患者様や地域の皆様に愛され頼りにされる存在になれるように、そして患者様に「感動を与えられる病院」となるように努力して参りますので今後ともよろしくお願い申し上げます。



### LAWSON (ローソン) 今村病院分院店の紹介

今村病院分院となぎさ薬局さんの間に、コンビニのローソンが移転オープンしています。通常のコンビニの商品に加えて、レジの奥には患者さま向けの商品(医療用商品)も取り揃えられています。車椅子などで介助が必要な方は、スロープ入り口のインターホンを押してください。

要望があれば店内にない医療用商品の導入を検討して下さるとのことですので、笑顔の素敵な店員さんに相談されてみてはいかがでしょうか。近くにコンビニがあるととても便利です。

営業時間 午前6:00 ~ 午後10:00 まで

医療用商品 スリッパ、タオル、肌着、寝巻き、T字帯、おむつ、おむつカバー、尿取りパッド、洗面器、ティッシュ など



### 編集後記

6月からの記録的な大雨で、どこへ行くにもつらい日々が続いていますね。今回から当院広報誌『じあいのとびら』を担当させていただくことになりました。新しい仕事へのチャレンジなので期待に満ち溢れています。今後、患者様とのコミュニケーションツールとしてさらに発展できればと思っていますが、広報誌制作は初心者なので、できることから始めていこうと思っています。

今回も『じあいのとびら』をご覧いただきありがとうございました。

診療放射線技師 浅井 愛邦

# 今村病院分院 診療プログラム

平成 27 年 7 月 1 日現在

受付時間	月	火	水	木	金	土	日
救急内科 総合内科	救急は 24 時間受け付けています。 受付時間 / (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 ・ (午後) 14 時 00 分 ~ 17 時 10 分						
神経内科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 ● 午前中のみ診療です	○	○	○	○	○	要確認	—
脳神経外科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 ● 午前中のみ診療です	○	○	手術日 のため休診	○	○	第 2・4 のみ診療	—
放射線科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 ● 午前中のみ診療です	○	要確認	○	要確認	○	—	—
腎臓内科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 ● 午前中のみ診療です	○	—	○	○	○	—	—
血液内科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 ● 午前中のみ診療です	○	○	○	○	○	再診のみ	—
消化器内科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 ● 午前中のみ診療です	○	○	○	○	○	○	—
ペインクリニック科 完全 麻酔科 (術前診察) 予約制	○	手術前のみ	○	○	○	○	—
消化器外科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 ● 午前中のみ診療です	○	○	○	○	○	急患のみ	—
循環器内科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 ● 午前中のみ診療です	○	○	○	○	○	第 2・4 のみ診療	—
リハビリテーション科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 (午後) 14 時 00 分 ~ 15 時 30 分	○	○	○	○	○	—	—
耳鼻咽喉科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 (午後) 14 時 00 分 ~ 16 時 30 分	○	○	○	○	○	○	—
皮膚科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 ● 午前中のみ診療です	○	○	○	○	○	完全予約制	—
眼科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 ● 第 3 木曜のみ午後の診療があります	○ (第 5 休診)	○	特殊外来	○ (第 3 のみ)	○	○	—
泌尿器科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 ● 午前中のみ診療です	○	手術日 のため休診	○	○	○	完全予約制	—
スポーツ整形外科 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 (夕診) 16 時 00 分 ~ 18 時 00 分	○	○	○	完全予約制	○	○	—
透析センター (日中) ① 8 時 00 分 ~ ② 14 時 00 分 ~ (夜間) ① 17 時 00 分 ~	○	○	○	○	○	○	—
人間ドック (午前) 8 時 00 分 ~ 8 時 30 分 ● 宿泊人間ドック (一泊二日コース)	○	○	○	○	○	○	—
納光弘外来 (午前) 8 時 30 分 ~ 11 時 30 分 (午後) 16 時 00 分 ~ 17 時 10 分	—	—	—	○	—	—	○

## 今村病院分院のご案内

救急内科

24 時間 365 日診療しています。

専門外来

予約制となっております。事前にお電話で予約をお取りください。※日曜日・祝日は休診

電話予約

**099-251-2221** (代表)

ご予約受付時間 ※日・祝日を除く  
【月曜日～金曜日】 14 時～17 時 【土曜日】 9 時～12 時



公益財団法人 慈愛会

今村病院分院

〒890-0064 鹿児島市鴨池新町11番23号  
TEL.099-251-2221 FAX.099-250-6181  
HP <http://www.jiaikai.or.jp/imamura-bunin/>